¡A divertirse!

CONCHA MORENO
Autora de materiales

1. ¿Podría viajar sin tropiezos por Hispanoamérica?

A. Está usted en Venezuela y necesita que alguien le lleve a alguna parte. Le dicen amablemente que sí. ¿Cuál de éstas será la respuesta?

a. *Le doy una colita y allá estamos.*
b. *Le doy una vuelta y allá estamos.*
c. *Le doy una guagua y allá estamos.*

B. ¿Qué había pedido usted si en México le ofrecen un ruletero?

a. *Un empleado de un casino.*
b. *Un experto en circuitos turísticos.*
c. *Un taxista.*

C. Nos hemos metido entre los muchachos peruanos de *Los cachorros* (Mario Vargas Llosa), que están hablando sobre un compañero llamado Cuéllar. ¿Sabría explicar lo que cuentan?

C.1. *Cuando lo del accidente en la ducha con el perro, a Cuéllar lo sacaron* ***calato*** *entre varios curas, pero nadie pudo ver nada; sólo la sangre por todas partes.*

a. lo sacaron herido.
b. lo sacaron desnudo.
c. lo sacaron mojado.

C.2. *Después del accidente volvió al colegio más deportista que nunca, pero los estudios empezaron a importarle menos; ya no le hacía falta* ***chancar****.*

a. no le hacía falta estudiar.
b. no le hacía falta aprobar.
c. no le hacía falta asistir a clase.

2. Sigamos con los jóvenes. Pero ahora, con los españoles:

En la columna izquierda tenemos frases que diría un hijo. Con los elementos de la columna derecha, usted tiene que reconstruir lo que dirían sus padres.

1. He *pillado* en el Rastro una *chupa. que te cagas*	**a.** compañeros/amigos buen ambiente pasarlo muy bien
2. ¿Pasarme yo el *finde chapando*? Tú *flipas, tío.*	**b.** no gustar, no atraer nada.
3. Ayer estuve con unos *colegas*. Había *buen rollito* y lo pasamos *a tope.*	**c.** comprar cazadora, chaqueta muy buena, estupenda.
4. Oye, *tía*, yo creo que *te has pasao tres pueblos.*	**d.** fin de semana estudiar/empollar estar loco/soñar chico/amigo
5. ¿Leonardo Di Caprio? Chica, ¿qué quieres que tediga? A mí *no me pone* nada.	**e.** chica/amiga exagerar excederse.

3. Buscando otros significados:

A. Las palabras y expresiones de una columna se corresponden con las de la otra, pero hay que emparejarlas.

birome	*estupidez*
pendejada	*chaqueta*
saco	*piscina*
de la gran siete	*no importa*
azafate	*bolígrafo*
pileta	*tonto*
cojudo	*en seguida*
no le hace	*bandeja*
al tiro	*de aúpa*

B. Ahora, complete estos diálogos con las palabras adecuadas:

a. > *¿Otra vez te quedaste tú de guardia?*
< *Sí, ya ves.*
> *Eso te pasa por ……., que no sabés reclamar tus derechos.*

b. > *Tomen nota, por favor.*
< *¿Tenés otro ……..? Me dejé el mío en la casa.*

c. *Se vende departamento con jardín, cancha de tenis y ……..*

d. > *¡Qué lindo, este ……..!*
< *Fue de mi abuela, le tengo mucho cariño.*

e. > *Yo agarro el …….. para más tarde.*
< *¡Qué friolento sos! ¡Con el sol que hace!*

f. > *¡Menuda ……., prestarle el auto a tu hermano!*
< *Es que si no se lo presto, arma un pastel ……..*

g. > *Mire que este trabajo es duro.*
< *……., señor; me interesa de todos modos.*

h. > *Tienen de revisar las tareas de mañana.*
< *Más tarde, mami.*
> *No, ahora. Si no, se les olvida ……..*

SOLUCIONES

1. **A.a.** **B. c.**
C.1.b. **C.2.a.**

2. **1.c.** Mi hijo se ha *comprado* en el rastro una *cazadora* / una *chaqueta muy buena* / *estupenda.*

2.d. ¿Pasarse mi hijo/a el fin de semana estudiando/empollando? Estás loco / tú sueñas, chico/amigo.

3.a. Ayer estuvo con unos compañeros/amigos. Había buen ambiente y lo pasaron muy bien.

4.e. Un/a amigo/a le dijo a mi hija que había exagerado / se había excedido.

5.b. A mi hija, Leonardo di Caprio no le atrae / no le gusta nada.

3. **A.**

birome:	*bolígrafo*
pendejada:	*tontería*
saco:	*chaqueta*
de la gran siete:	*de aúpa*
azafate:	*bandeja*
pileta:	*piscina*
cojudo:	*tonto*
no le hace:	*no importa*
al tiro:	*enseguida*

B. **a.** cojudo
b. birome
c. pileta
d. azafate
e. saco
f. pendejada, de la gran siete.
g. no le hace
h. al tiro.